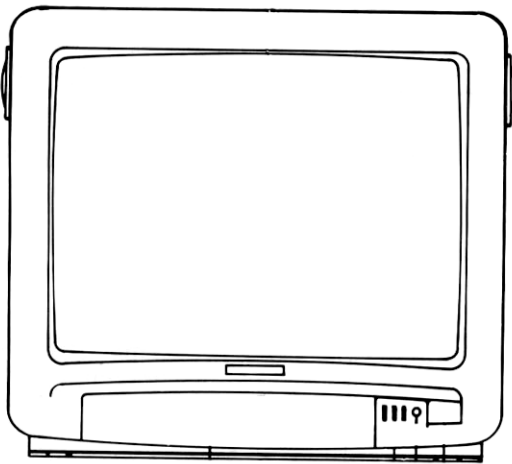


***B* brok/sonic** MODEL # CTVL-4545

***INSTRUCTION MANUAL***

***MANUAL DE INSTRUCCIONES***

***MANUAL DE INSTRUÇÃO***



**English Version-Pages 1-14**

**Spanish Version-Pages 15-28**

**Portuguese Version-Pages 29-42**

THE "ORIGINAL" LINE OF BROKSONIC CONSUMER ELECTRONICS, WHICH YOUR PARENTS & GRANDPARENTS BOUGHT IN THE 1960'S, HAS SINCE BEEN AVAILABLE TO YOU WITH THE SAME COMMITMENT TO HIGH QUALITY

LA LINEA "ORIGINAL" DE PRODUCTOS ELECTRONICOS BROKSONIC LOS CUALES SUS PADRES Y ABUELOS COMPRABAN EN LOS ANOS 60, SIGUE DISPONIBLE PARA USTEDES CON EL MISMO COMPROMISO DE ALTA CALIDAD.

A LINHA "ORIGINAL" DOS PRODUTOS ELETRONICOS BROKSONIC QUE SEUS PAIS E AVOS COMPRARAM NOS ANOS 60, AINDA DISPONIVEL PARA VOCES COM O MESMO COMPROMISSO DE ALTA QUALIDADE.

---

---

Este aparato está diseñado y manufacturado para satisfacer las normas internacionales más exigentes, pero como cualquier aparato eléctrico que funciona con voltaje de línea, debe tenerse cuidado si se desea obtener los mejores resultados sin correr ningún riesgo. Lo anterior se aplica en especial al equipo de audio de televisión.

- SÍ** lea cuidadosamente este manual y téngalo a la mano para consultas futuras.
- SÍ** asegúrese de que todas las conexiones eléctricas (incluso el enchufe tomacorriente, cordones de extensión y las interconexiones entre los diversos equipos) se han efectuado correctamente y de conformidad con las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que las especificaciones del fusible son las correctas.
- SÍ** llame siempre al distribuidor si tiene alguna duda con respecto a la instalación, funcionamiento o la seguridad de su equipo; él es la persona indicada para brindarle consejo.
- SÍ** desconecte el cable tomacorriente si el aparato se deja de usar por periodos de tiempo prolongados.
- NO** obstruya la ventilación ambiental necesaria; especialmente **NO** coloque el aparato cerca de las cortinas o en materiales suaves como la alfombra. El sobrecalentamiento puede causar daños innecesarios y acortar la vida útil del aparato.
- Recuerde que para obtener el mejor rendimiento y lograr la máxima satisfacción de su aparato:
- permita que un establecimiento calificado de servicio periódicamente le dé mantenimiento; asegúrese de que toda la familia lo usa correctamente.

### **SOBRE TODO :**

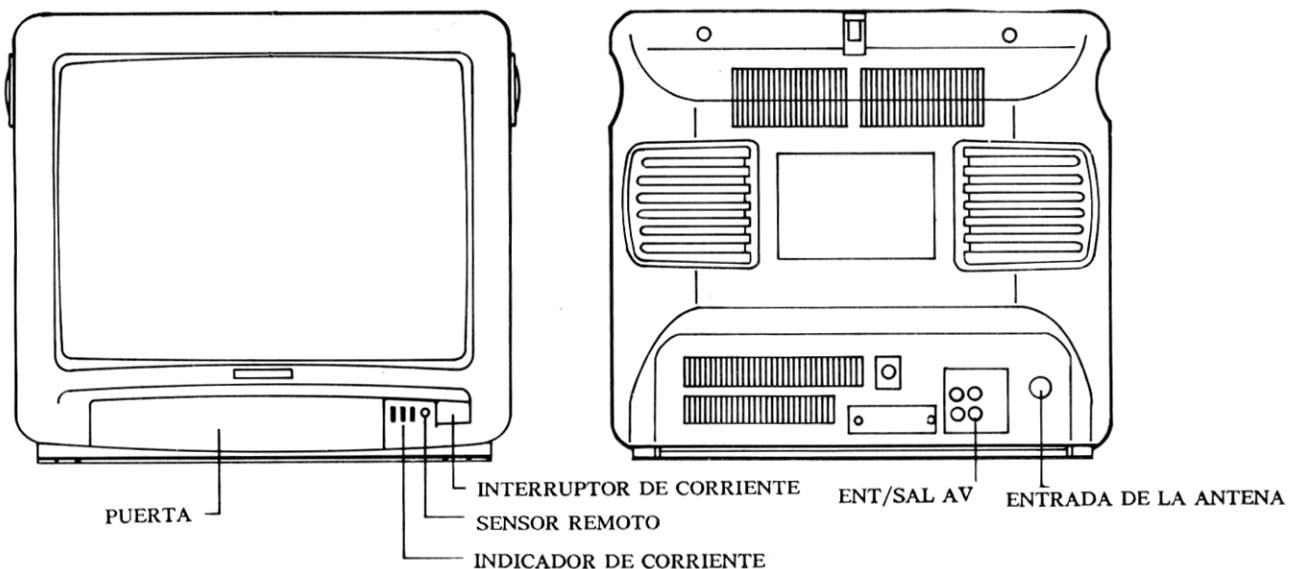
- Nunca permita que los niños introduzcan objetos en las aberturas del gabinete; de lo contrario podría producirse una descarga eléctrica.
- Nunca trate de adivinar ni se arriesgue al manejar equipo eléctrico de ninguna clase - ¡es mejor prevenir que lamentar!

### **ADVERTENCIA :**

- Para evitar el peligro de incendio o de descarga eléctrica no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- No hay partes que pueda cambiar el propietario. Permita que un técnico calificado proporcione el servicio; nunca desmonte la cubierta a menos que tenga la calificación adecuada para hacerlo; este aparato contiene voltajes peligrosos.

### **■ UBICACIÓN :**

- **UBIQUE** el aparato en un lugar del cuarto donde la luz no incida directamente en la pantalla.
- **DEJE** un espacio adecuado entre el aparato y la pared para que haya la ventilación adecuada.
- **EVITE** ubicarlo donde haya calor y polvo excesivos para evitar posibles daños al gabinete y fallas en los componentes.
- **NUNCA** instale el aparato cerca de un campo magnético fuerte.
- **CONECTE** el aparato a una línea de 110-220 voltios CA, 50/60Hz.



## ENTRADA DE LA ANTENA

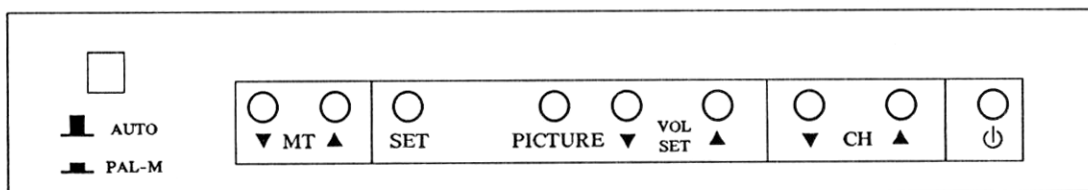
### 1. CONEXIÓN DE LA ANTENA

1. 1 La recepción óptima del color requiere una buena antena. Una antena exterior es más efectiva para obtener una imagen clara.
1. 2 Inserte el conector de la antena exterior en el receptáculo de la antena que se encuentra en la parte posterior del gabinete. Ajuste la dirección y la posición de la antena para lograr la mejor imagen posible.

### 2. INTERRUPTOR DE CORRIENTE

2. 1 Oprima el interruptor de corriente; el aparato está en RESERVA; el indicador (rojo) está encendido.
2. 2 Si desea interrumpir la corriente completamente, y no desea usar la función Temporizador (Timer), oprima el interruptor de corriente de nuevo con el fin de desconectar la corriente y confirme que los indicadores se apagan.

### 3. FUNCIONAMIENTO DEL TABLERO:



#### 3. 1 Botón RESERVA (⏻)

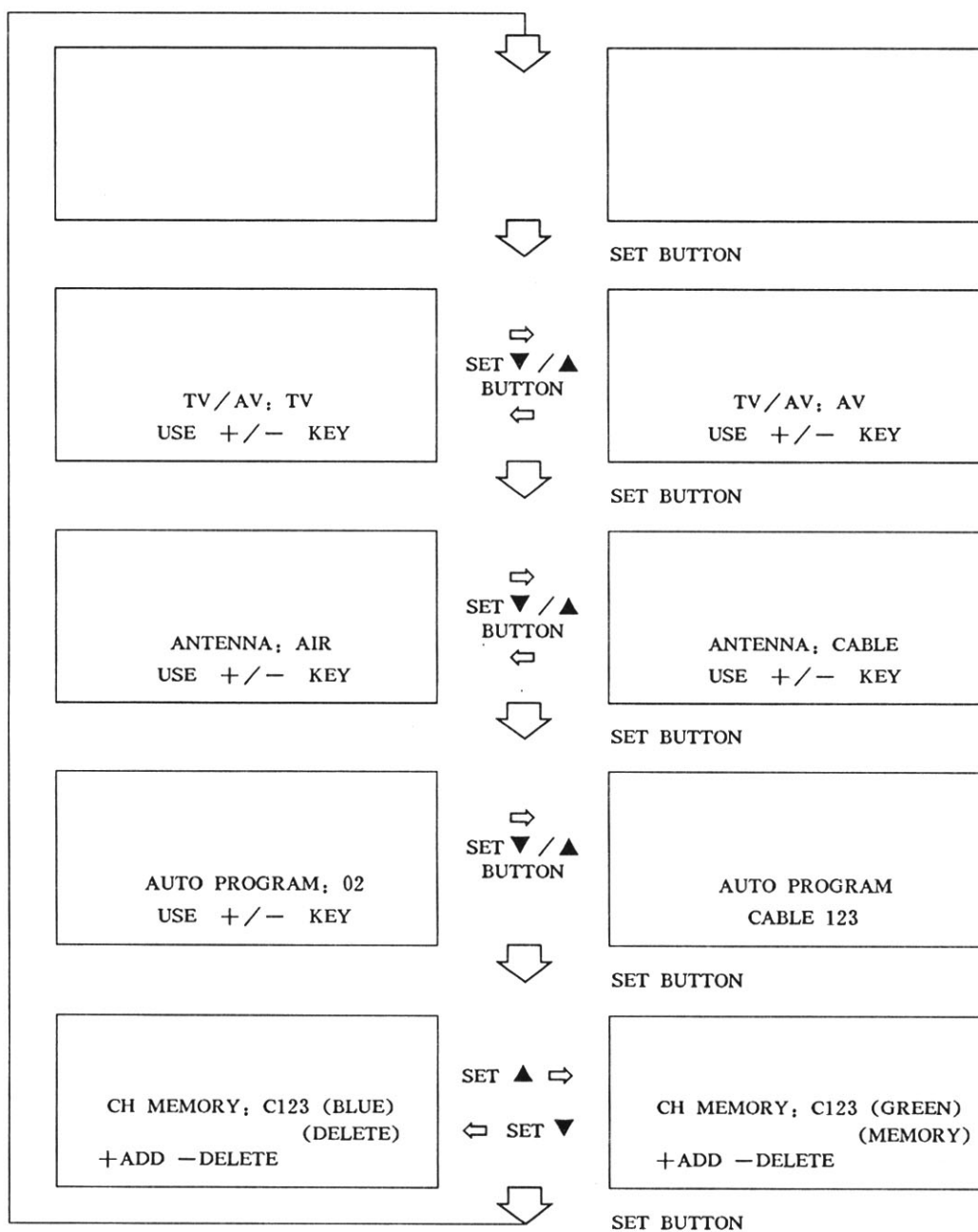
Oprima el botón RESERVA (⏻) con el fin de encender el aparato (el indicador aparece amarillo) cuando el aparato está en RESERVA (el indicador aparece rojo), y el número del canal aparece en la pantalla. Oprima RESERVA (⏻) con el fin de volver a poner el aparato en RESERVA cuando el aparato está en OPERACIÓN, y el indicador aparece rojo.

### 3. 2 MENÚ DE AJUSTE

#### 3. 2. 1 Oprima el botón SET

El menú SET aparece en secuencia cada que se oprime el botón, según aparece en la siguiente tabla.

#### 3. 2. 2 Oprima uno de los botones SET ▼/▲ para obtener las funciones necesarias.



#### NOTA 1. AUTOPROGRAMA:

- A. Cuando el AUTOPROGRAMA está funcionando, el aparato automáticamente busca y memoriza todos los canales activos disponibles. Espere hasta que el aparato termine la programación automática.
- B. Puede oprimir cualquier botón del aparato o del control remoto para interrumpir la autoprogramación.

---

---

## NOTA 2: PARA BORRAR UN CANAL DE LA MEMORIA

Si la televisión almacenó un canal que usted no desea, puede borrarlo siguiendo los siguientes pasos.

- A. En recepción de TV, seleccione aire o cable.
- B. Oprima el botón SET hasta que aparezca "CH MEMORY +ADD -DELETE".
- C. Seleccione el canal que desee borrar oprimiendo uno de los botones para cambio de canales ▲/▼ del aparato o el botón individual del canal en el control remoto.
- D. Oprima el botón SET ▼ para asegurarse de que el número del canal aparece azul.
- E. Espere hasta que la pantalla quede automáticamente lista.
- F. Ahora puede emplear uno de los botones para cambio de canales ▲/▼ para efectuar lo propio.

## NOTA 3: PARA AGREGAR UN CANAL A LA MEMORIA

Si desea agregar a la memoria un canal que no haya sido almacenado durante la programación automática o uno que usted haya borrado.

- A. Repita los pasos A, B y C de la NOTA 2.
- B. Oprima el botón SET ▲ para asegurarse de que el número del canal aparece verde.
- C. Espere hasta que la pantalla quede lista automáticamente.
- D. Seleccione el canal deseado con los botones de cambio de canales ▲/▼.

### 3.3 SINTONIZACIÓN MANUAL

- 3.3.1 Seleccione un canal.
- 3.3.2 Oprima ininterrumpidamente uno de los botones MT (▲/▼) hasta que el programa deseado aparezca.

### 3.4 SELECCIÓN DE CANAL

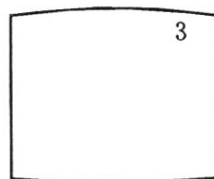
- 3.4.1 Oprima el botón SET para seleccionar el modo de recepción (ANTENNA); "AIR" para recibir la señal por aire o "CABLE" para recibir la señal por cable.
- 3.4.2 Oprima uno de los botones CH (▲/▼), y el número de canal aumentará o disminuirá en la esquina derecha superior de la pantalla, como se muestra en la siguiente figura.

Para recepción por AIRE:

Oprima el botón CH ▲:

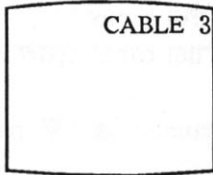
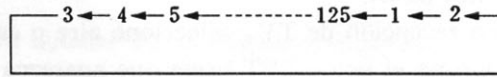
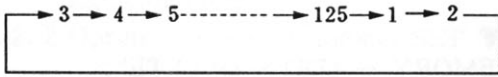


Oprima el botón CH ▼:



Para recepción por CABLE;  
Oprima el botón CH ▲:

Oprima el botón CH ▼:



### 3. 5 CONMUTADOR AUTO/PAL-M

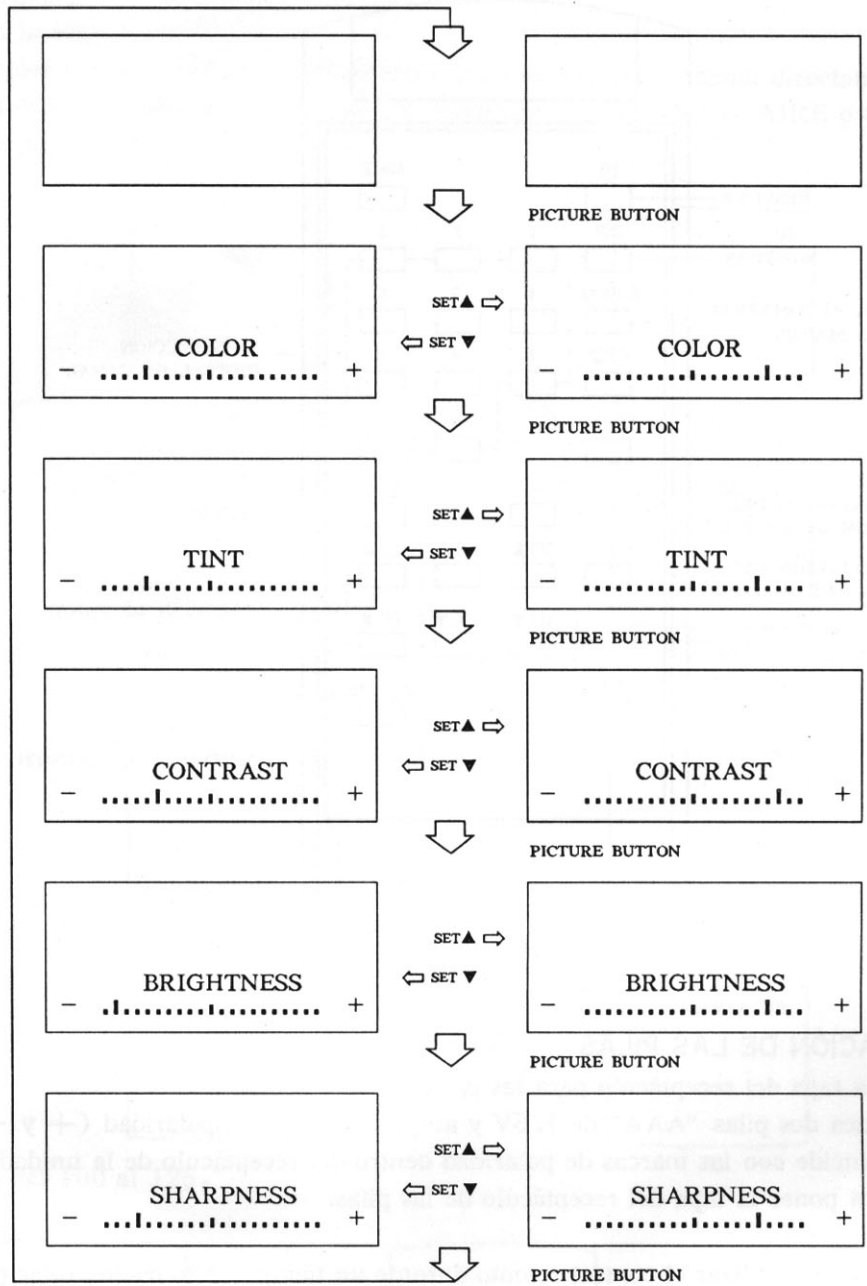
Efectúe la selección respectiva según el sistema de señal televisiva para obtener color y sonido satisfactorio.

Contenido del sistema CONMUTADOR AUTO/PAL-M	Sistema	Subportadora de color	Sonido	Frecuencia vertical
AUTO ■	PAL-N	3. 582MHz	4. 5MHz	50Hz
	NTSC-M	3. 579MHz	4. 5MHz	60Hz
PAL-M ■	PAL-M	3. 575MHz	4. 5MHz	60Hz
	PAL-N	3. 582MHz	4. 5MHz	50Hz

### 3. 6 CONTROL DE LA IMAGEN

3. 6. 1 Oprima el botón PICTURE para seleccionar COLOR (COLOR), TINTE (TINT), CONTRASTE (CONTRAST), BRILLO (BRIGHTNESS) y DEFINICION (SHARPNESS).

3. 6. 2 Oprima uno de los botones SET ▼/▲ para obtener el nivel necesario de control de imagen.

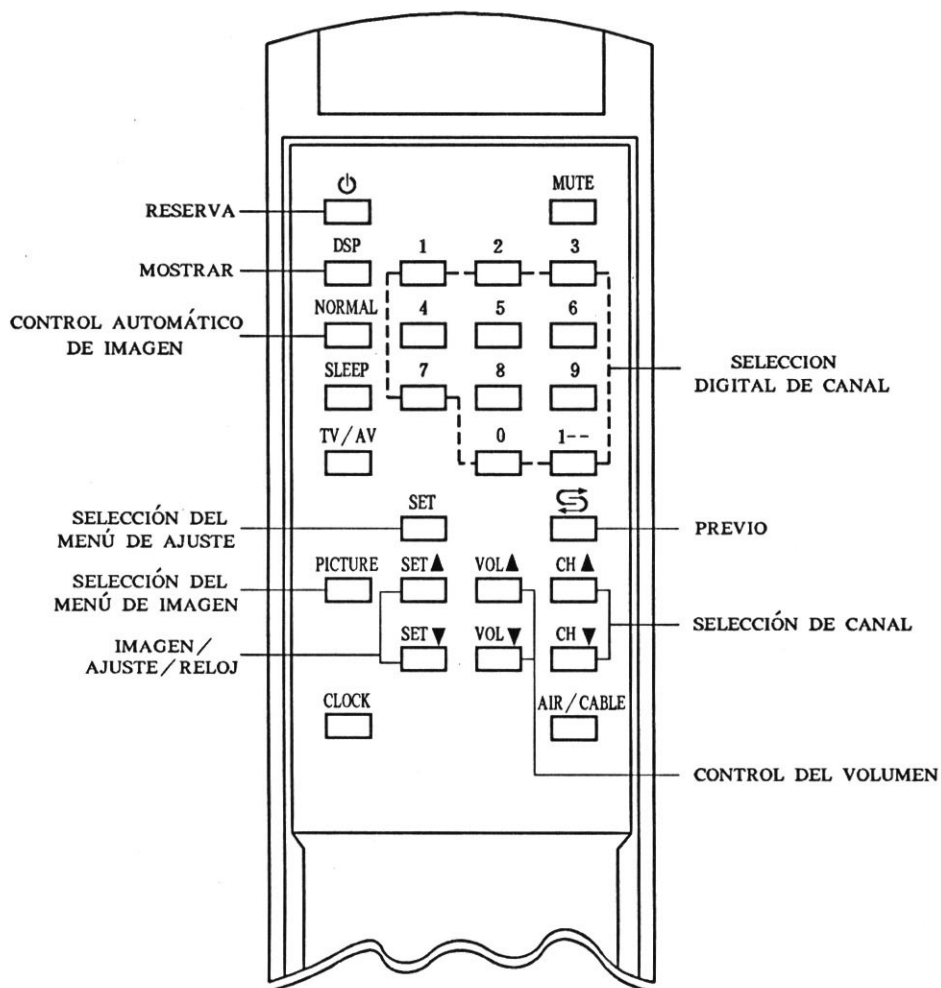


### 3. 7 CONTROL DEL VOLUMEN

- 3. 7. 1 Oprima el botón VOL ▲ para aumentar el volumen; la barra verde de la pantalla se mueve hacia la derecha.
- 3. 7. 2 Oprima el botón VOL ▼ para disminuir el volumen; la barra verde de la pantalla se mueve hacia la izquierda.



## 4. MANEJO DEL CONTROL REMOTO:



### 4. 1 INSTALACIÓN DE LAS PILAS:

4. 1. 1 Retire la tapa del receptáculo para las pilas del control remoto.
4. 1. 2 Introduzca dos pilas "AAA" de 1.5V y asegúrese de que la polaridad (+ y -) de las pilas coincide con las marcas de polaridad dentro del receptáculo de la unidad.
4. 1. 3 Vuelva a poner la tapa del receptáculo de las pilas.

#### NOTA:

- \* Cuando decida no utilizar el control remoto durante un tiempo prolongado, o las pilas están agotadas, retire las mismas con el fin de evitar el derrame del electrolito.
- \* Tenga cuidado de no dejar caer, mojar o desarmar el control remoto.

### 4. 2 BOTÓN RESERVA:

Lea la subsección 3. 1

### 4. 3 MENÚ DE AJUSTE:

Lea la subsección 3. 2

### 4. 4 SELECCIÓN DE LA RECEPCIÓN (AIRE O CABLE)

Para cambiar de recepción por aire a recepción por cable oprima el botón AIR/CABLE. Para cambiar de recepción por cable a recepción por aire oprima el mismo botón AIR/CABLE.

## 4. 5 SELECCIÓN DE CANAL

4. 5. 1 Seleccione "AIR" o "CABLE" con el botón SET o con el botón AIR/CABLE.

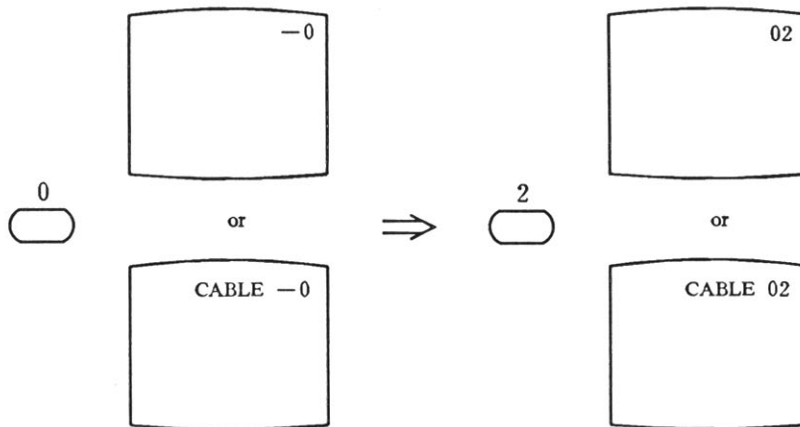
4. 5. 2 Oprima uno de los botones CH (▲/▼).

Lea la subsección 3. 4

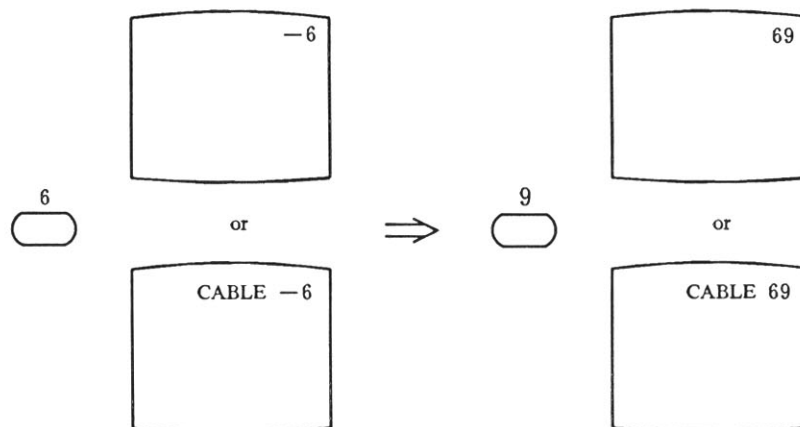
4. 5. 3 Emplee el botón DIGITAL CHANNEL para seleccionar el canal directamente.

a) Oprima el botón SET para seleccionar la recepción (ANTENNA); AIRE o CABLE.

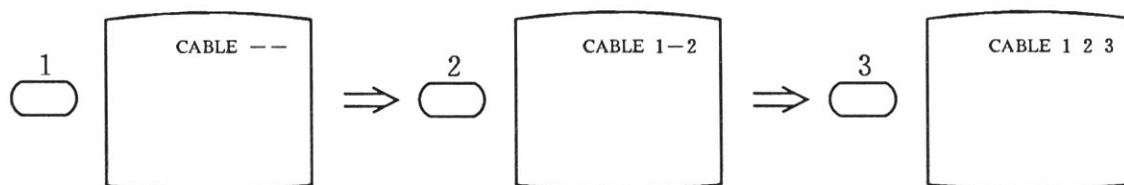
b) Canales del 1 al 9;



c) Canales del 10 al 99;



d) Canales del 100 al 125;

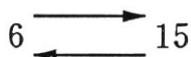


NOTA;

- \* El tipo de recepción por aire (AIR) únicamente puede seleccionarse del canal 2 al 69.
- \* Debe haber menos de 2 segundos entre dos opresiones consecutivas.

#### 4. 5. 4 BOTÓN PREVIOUS; (↶)

Oprimiendo este botón se selecciona el canal que se tenía sintonizado inmediatamente antes del que se está viendo. Por ejemplo, si está viendo el canal 6, y el canal que estaba viendo inmediatamente antes era el 15, entonces oprimiendo el botón PREVIOUS sintonizará el canal 15; si lo oprime una vez más volverá al canal 6.



### 4. 6 CONTROL DEL SONIDO

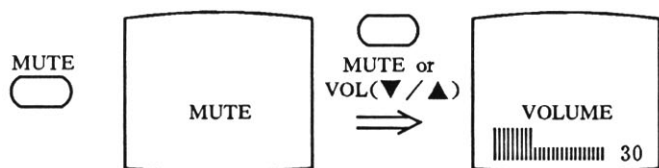
#### 4. 6. 1 CONTROL DEL VOLUMEN;

Lea la subsección 3. 7.

#### 4. 6. 2 BOTÓN MUTE

Cuando recibe una llamada telefónica o una visita, con este botón puede interrumpir temporalmente el sonido sin afectar la imagen.

Para volver al funcionamiento normal, oprima el botón MUTE o uno de los botones VOL (▲/▼). La pantalla mostrará durante 4 segundos el volumen que había ajustado previamente.



### 4. 7 CONTROL DE LA IMAGEN

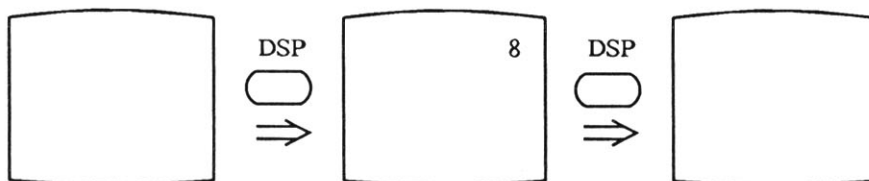
Lea la subsección 3. 6.

#### 4. 8 BOTÓN NORMAL

Si oprime el botón NORMAL, "PICTURE RESET" aparecerá en la pantalla, y el nivel de control de la imagen quedará ajustado en el centro.

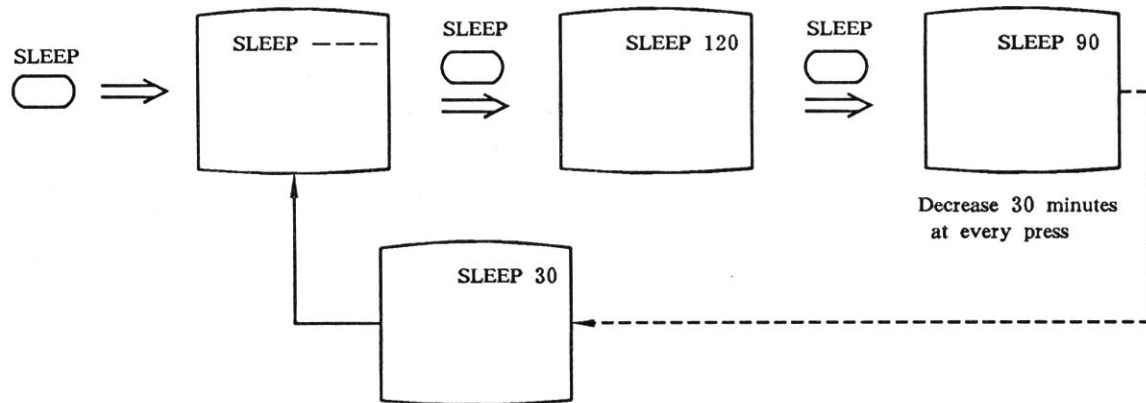
#### 4. 9 BOTÓN DSP

Oprima este botón para que la pantalla muestre el número del canal. Vuelva a oprimirlo para que desaparezca el número del canal.

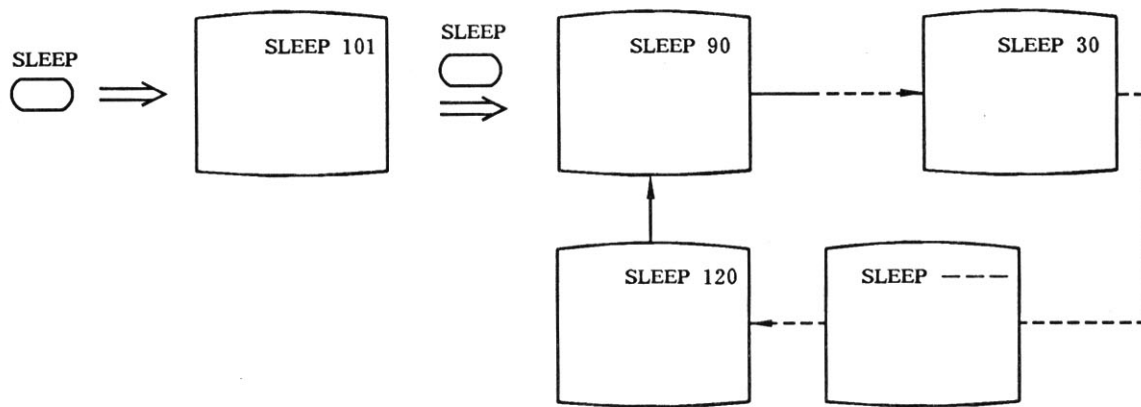


## 4. 10 BOTÓN SLEEP

4. 10. 1 El botón SLEEP le permite apagar automáticamente el aparato después de un tiempo prefijado y colocar el aparato en RESERVA.



4. 10. 2 Después programar el tiempo de apagado, oprima el botón SLEEP para que la pantalla muestre durante 4 segundos el tiempo restante de encendido, oprima el botón SLEEP una vez más para seleccionar el siguiente tiempo de apagado.



### NOTA:

Si oprime el botón RESERVA mientras el tiempo de apagado diferido (programado con el botón SLEEP) está corriendo, éste se cancelará automáticamente.

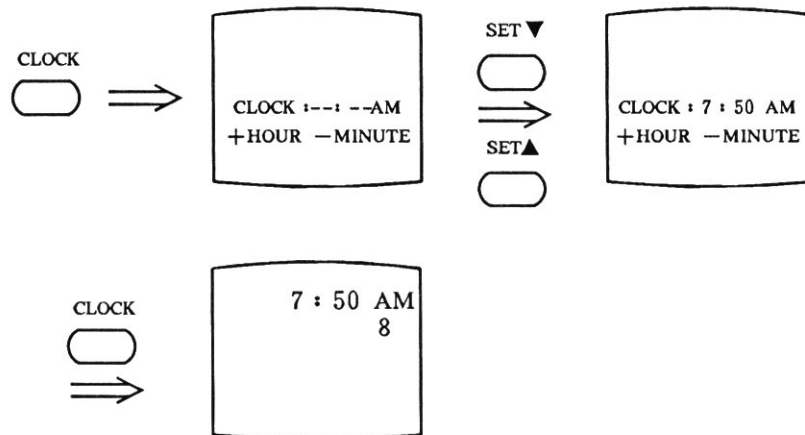
## 4. 11 BOTÓN CLOCK

4. 11. 1 Para ajustar la hora oprima el botón CLOCK.

4. 11. 2 Para ajustar la hora oprima el botón SET ▲.

Para ajustar los minutos oprima el botón SET ▼.

4. 11. 3 Después de ajustar el reloj, oprima el botón CLOCK otra vez. La hora presente aparecerá en la pantalla durante 4 segundos.



#### 4. 12 BOTÓN TV/AV

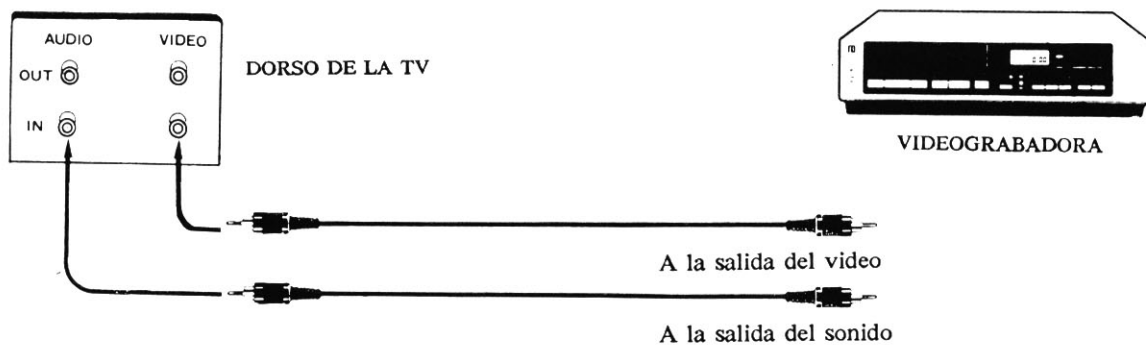
Para cambiar de recepción de TV a recepción de VIDEO (videgrabadora) cuando el aparato está en recepción de TV, oprima el botón TV/AV. Para cambiar de recepción de VIDEO a recepción de TV cuando el aparato está en recepción de VIDEO, oprima mismo botón TV/AV.

### 5. INTERFACES

El aparato cuenta con receptáculos de entrada y de salida para sonido y video que permiten la conexión directa con equipo externo para la reproducción y copiado de videgrabaciones.

#### 5. 1 REPRODUCCIÓN Y GRABACIÓN DE VIDEO

5. 1. 1 La figura siguiente muestra cómo conectar la videgrabadora (VCR) al aparato de televisión.

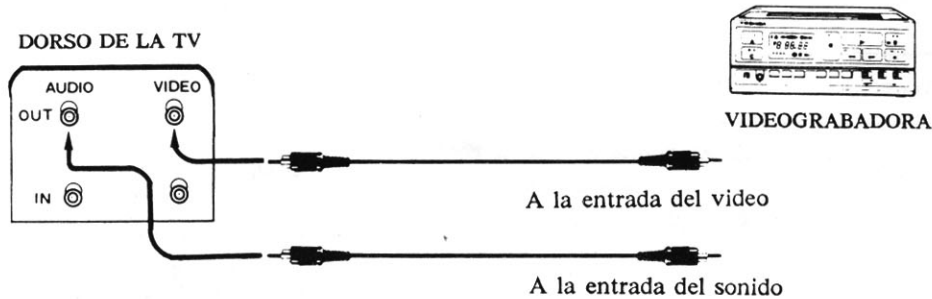


5. 1. 2 Para seleccionar la recepción de VIDEO (videgrabadora), oprima el botón TV/AV de su aparato de televisión o del control remoto; "AV" aparecerá en la pantalla. La imagen que aparece a continuación en la pantalla es la que suministra la videgrabadora.

NOTA: La señal recibida de la videgrabadora puede recibirse por el receptáculo de entrada para la antena del televisor, pero la calidad de la imagen y del sonido no supera a la que se logra en la recepción propia de video.

## 5. 2 GRABACION DE LA SEÑAL DEL TELEVISOR

5. 2. 1 La figura que aparece abajo muestra cómo conectar el televisor a la videograbadora (VCR).



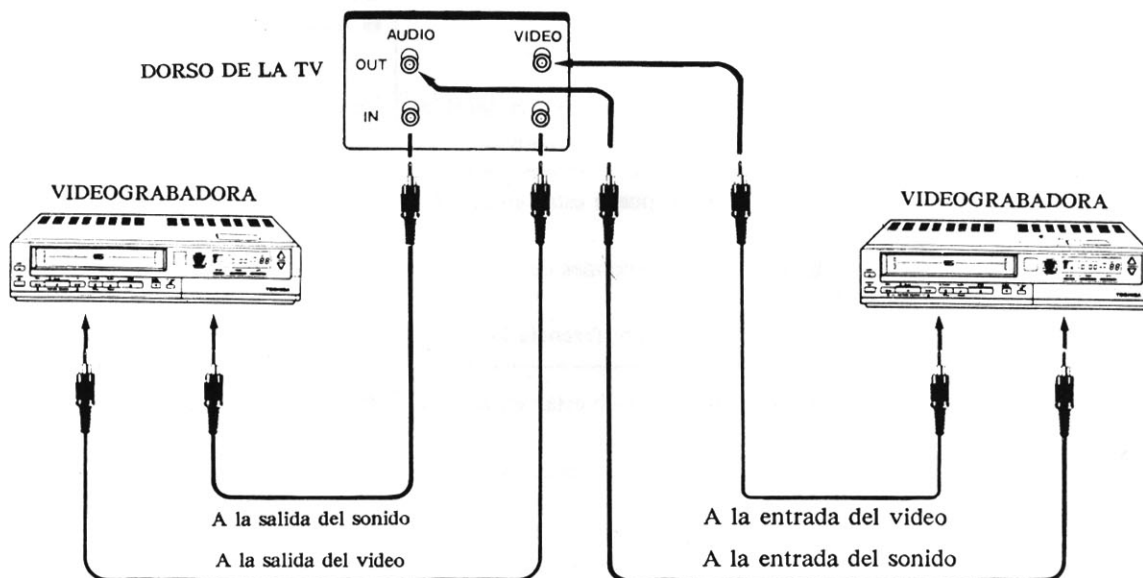
5. 2. 2 Para poner el televisor en recepción de TV oprima el botón TV/AV del televisor mismo o del control remoto, y escoja un canal.

Nota: Durante la grabación debe evitarse lo siguiente:

- \* Oprimir el botón RESERVA o poner el aparato en recepción de VIDEO.
- \* Cambiar el canal accidentalmente.

## 5. 3 COPIADO

5. 3. 1 La figura siguiente muestra cómo conectar DOS videograbadoras al televisor para copiar de una a la otra.



5. 3. 2 Para colocar el televisor en recepción de VIDEO oprima el botón TV/AV del televisor o del control remoto antes de comenzar a copiar la grabación. Aparecerá "AV" en la pantalla. El televisor sirve de monitor para ayudarle a editar la grabación durante el proceso de copiado.

NOTA: El televisor debe permanecer ajustado para recepción de VIDEO y NO DEBE apagarse durante la sesión.

## 6. GUÍA DE CORRECCIÓN DE FALLAS

Numerosas fallas televisor pueden deberse a ligeras faltas de ajuste en los controles normales o a otras causas igualmente simples. Si surge un problema durante el funcionamiento del televisor, primero estudie esta lista de síntomas y sus correspondientes correcciones. Si el problema persiste, apague el televisor y comúniquese con el distribuidor.

Síntomas	Verifique lo siguiente	Pruebe estos ajustes
<ul style="list-style-type: none"> <li>● No hay imagen ni sonido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese de que el cordón tomacorriente está conectado.</li> <li>● El problema puede estar en la difusora.</li> <li>● Revise las conexiones de la antena.</li> <li>● Posiblemente está en recepción de VIDEO (AV).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oprima el interruptor de corriente.</li> <li>● Pruebe otro canal.</li> <li>● Oprima el botón TV/AV una vez.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sonido deficiente, buena imagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El problema puede estar en la difusora.</li> <li>● Puede haber interferencia local de un aparato electrodoméstico.</li> <li>● Revise las conexiones de la antena.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pruebe otro canal.</li> <li>● Oriente la antena.</li> <li>● Ajuste el VOLUMEN.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Imagen deficiente, buen sonido.</li> <li>● Imagen nevada.</li> <li>● Líneas en la imagen.</li> <li>● Imagen distorsionada.</li> <li>● Imagen diluida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El problema puede estar en la difusora.</li> <li>● Revise las conexiones de la antena.</li> <li>● Revise el cable de la antena. Puede estar roto.</li> <li>● Puede haber interferencia local de un aparato electrodoméstico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pruebe otro canal.</li> <li>● Oriente la antena.</li> <li>● Ajuste el BRILLO.</li> <li>● Ajuste el CONTRASTE.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Imágenes múltiples (fantasma).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El problema puede estar en la difusora.</li> <li>● Revise las conexiones de la antena.</li> <li>● Puede haber interferencia local.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pruebe otro canal.</li> <li>● Oriente la antena.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Color deficiente o ausencia del mismo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El problema puede estar en la difusora.</li> <li>● Revise las conexiones de la antena.</li> <li>● Revise el cable de la antena. Puede estar roto.</li> <li>● Puede haber interferencia local de un aparato electrodoméstico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pruebe otro canal.</li> <li>● Oriente la antena.</li> <li>● Ajuste el COLOR.</li> </ul>

Síntomas	Verifique lo siguiente	Pruebe estos ajustes
● El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegúrese de que el cable tomacorriente está conectado.</li> <li>● Revise las pilas del control remoto.</li> </ul>	● Cambie las pilas.
● No hay imagen, buen sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El problema puede estar en la difusora.</li> <li>● Interferencia de rayos X.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pruebe otro canal.</li> <li>● Deje el televisor apagado varios minutos y luego vuelva a encenderlo.</li> </ul>

## 7. ESPECIFICACIONES:

Sistema de televisión	: PAL-M/N, NTSC-M
Recepción de canales	: VHF 2-13 UHF 14-69 CABLE 2-13, A5, (A-5)-(A-1), A-W, (W+1)-(W+84)
Voltaje	: ~110V-220V, 50/60Hz
CRT	: 37cm Diagonal/90 Ángulo de deflexión
Impedancia de la antena	: VHF/CATV/UHF 75 ohmios
Dimensiones (A×A×P)	: 366×333×373(mm)
Peso	: 12kg
Consumo de energía	: 70 watts
Control remoto	
Corriente	: CC 3 voltios (2×UM-4)

\* El diseño y las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.



Respalda y  
Garantiza

**ELECTROFONIA s.r.l.**

Hocquart 1621 - Montevideo - Uruguay  
Tel. : (598) 2924 4646 - Fax : (598) 2924 2050  
Web : [www.electrofonía.com](http://www.electrofonía.com)